HOBART

Oppvaskteknikk



Serier med hetteoppvaskmaskiner

PROFI AMX / AMXX / PREMAX AUP

Installasjons- og bruksanvisning

(original bruksanvisning)

NO

DSN: AMX-14-02
Fra serienr: 86 72 00001

28. Nov. 2019

Innhold

1 Informasjon om dokumentasjonen 4
1.1 Bruk 4
1.2 Dokumentasjonens oppbygging 4
1.3 Anvendte symboler 4

2 Sikkerhetsanvisninger og forskrifter 5
2.1 Faretrinn 5
2.2 Struktur til sikkerhetsanvisninger 5
2.3 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger 5
2.4 Materielle skader 7

3 Produktbeskrivelse 7
3.1 Tiltenkt bruk 7
3.2 Merking 7
3.3 Tekniske data 7

4 Betjeningspanel 8
4.1 Oversikt 8
4.2 Oversikt over hovedskjermfunksjoner 9
4.3 Navigere, valge og stille inn 9

5 Installasjon 10
5.1 Personellets kvalifikasjoner 10
5.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger 10
5.3 Transport til oppstillingsstedet 11
5.4 Fjerne emballasjen 11
5.5 Sette opp maskinen 11
5.6 Installere automatisk smussfjerning (ASR Permanent Clean) (kun PREMAX-modeller) 12
5.7 Opprette elektrisk tilkobling 12
5.8 Koble til vann 13
5.9 Koble til avløp 13
5.10 Retrofit kjemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstrautstyr) 14
5.11 Koble til doseringsenheter 14

6 Første igangsetting 15
6.1 Personellets kvalifikasjoner 15
6.2 Kontroller programvareversjonen 15
6.3 Starte igangsettingsprosedyren 15
6.4 Velge språk 16
6.5 Stille inn dato 16
6.6 Stille inn klokkeslett 16
6.7 Velg tilkoblingsledning 16
6.8 Stille inn vannets hardhet (tilleggutstyr) 17
6.9 Fylle saltbeholder (tilleggutstyr) 17

6.10 Fylle inntaksslangene ... 18
6.11 WLAN ... 18
6.12 Avslutte første igangsetting ... 18

7 Drift ... 19
7.1 Personellets kvalifikasjoner ... 19
7.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger ... 19
7.3 Anvisninger for optimale vaskeresultater ... 19
7.4 Hetteheisfunksjoner (alternativ) ... 19
7.5 Klargjøring for vask ... 20
7.6 Vise og velge program ... 20
7.7 Vask ... 21
7.8 Slå av maskinen ... 23
7.9 Rengjøring ... 23
7.10 Utføre hygienerengjøring ... 24
7.11 Kjøre grunnleggende rengjøringsprogram for oppvaskgods ... 24
7.12 Vise temperaturer ... 25

8 Innstillingsmuligheter, drifts- og hygienedata ... 25
8.1 Informasjon om drift, maskin og service kontaktdata ... 26
8.2 Innstillingsmuligheter og hygienedata ... 27
8.3 Utføre generelle innstillinger ... 28
8.4 Stille inn displayvisningen ... 28
8.5 Stille inn lydsignal ... 29
8.6 Utføre kjemikalieinnstillinger ... 29
8.7 Overvåk ekstern vannbehandling ... 29
8.8 Stille inn vannets hardhet (tilleggutstyr) ... 29
8.9 Hygiene og driftsdata ... 30
8.10 Still inn timer ... 30
8.11 WLAN ... 30
8.12 Temperaturnivå ... 31

9 Feilindikeringer og problemer ... 31
9.1 Feilindikeringer ... 31
9.2 Utbedre problemer ... 33

10 Vedlikehold ... 35

11 Avhending ... 35

12 Ansvarsfraskrivelse ... 35

13 Samsvar ... 36

1 Informasjon om dokumentasjonen

1.1 Bruk

Dette dokumentet inneholder den viktigste informasjonen for installasjon og første igangsetting av maskinen utført av fagpersonell, samt nødvendig informasjon for daglig drift utført av operatøren.

- ► Bruksanvisningen og alle relevante dokumenter må oppbevares på et sikkert og lett tilgjengelig sted.
- ► Oppbevar bruksanvisningen i en egnet beholder, beskyttet mot smuss og fuktighet.
- ► I forbindelse med et eventuelt salg av maskinen må installasjons- og bruksanvisningen også overleveres ny eier.

1.2 Dokumentasjonens oppbygging

Gjeldende dokumentasjon er alle anvisninger som beskriver installasjon, betjening, vedlikehold og reparasjon av maskinen, samt andre anvisninger for alle anvendte tilbehørsdeler.

For operatøren:

– Comic Card (kort veiledning)
– Bruksanvisning

For fagpersonell:

– Installasjonsanvisning
– Serviceveiledning
– Programvare serviceveiledning
– Feilsøkingsliste
– Koblingsskjema
– Reservedelskatalog

1.3 Anvendte symboler

Symbol	Betydning
	Advarsel om farlig elektrisk spenning
	Advarsel om eksplosjonsfare
	Advarsel om klemfare
	Advarsel om farlige stoffer
	Advarsel om håndskader
	Advarsel om glifare
	Advarsel om farested

Symbol	Betydning
	Nyttig tilleggsinformasjon og tips

2 Sikkerhetsanvisninger og forskrifter

2.1 Faretrinn

Faretrinnet er en del av sikkerhetsanvisningen og indikeres med et signalord.

Mulige farer skilles fra hverandre ved valg av signalord.

FARE	Umiddelbar fare: **Fører til alvorlige** personskader eller dødsfall
ADVARSEL	Eventuell farlig situasjon: **Kan** føre til **alvorlige** personskader eller dødsfall
FORSIKTIG	Eventuell farlig situasjon: **Kan** føre til **lette** personskader
PASS PÅ	Eventuell skadelig situasjon: **Kan** føre til **skader** på produktet eller andre gjenstander

2.2 Struktur til sikkerhetsanvisninger

Denne er framstilt med varselsymbol og signalord med respektive sikkerhetsfarger.



⚠FORSIKTIG!

Faretype og kilde

Forklaring til faretype og kilde

- ► Tiltak for å forebygge faren
- ► Eventuelle andre tiltak for å forebygge faren

2.3 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

2.3.1 Produktsikkerhet

Maskinen overholder nåværende tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan farlige situasjoner oppstå.

- ► Maskinen må kun drives i samsvar med bruksanvisningen.
- ► Sikkerhet- og varselanvisningene som er listet opp foran hver handling må overholdes under betjening av maskinen.

Enhver form for ombygging eller endring på produktet må kun utføres av personell som er godkjent av HOBART.

2.3.2 Personellets kvalifikasjoner

- ► Overhold forskrifter vedrørende arbeidssikkerhet.
- ► Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.

Arbeid	Brukergruppe	Kvalifikasjon/utdannelse
Installasjon	Fagpersonell	Hobart-Service eller elektrofagfolk utdannet av eller kompetent person utdannet av Hobart iht. TRBS 1203
	Lærlinger	Bare under faglig tilsyn og kontroll
Igangsetting	Fagpersonell	Hobart-Service eller elektrofagfolk utdannet av eller kompetent person utdannet av Hobart iht. TRBS 1203
	Lærlinger	Bare under faglig tilsyn og kontroll
Arbeid på elektriske anlegg	Fagpersonell	Hobart-Service eller elektrofagfolk utdannet av eller kompetent person utdannet av Hobart iht. TRBS 1203
Arbeid på kuldetekniske anlegg	Fagpersonell	Sertifisert spesialist kategori 1 i henhold til: - direktiv (EU) nr. 517/2014 artikkel 10 - implementeringsdirektiv (EU) 2015/2067 - ChemKlimaschutzV §5
Betjening	Betjeningspersonell og personer over 14 år	Bare under tilsyn og instruksjon fra operatøren ved hjelp av driftsveiledningen, informasjon om farene
	Mennesker med handikap	Egnetheten må vurderes av operatøren ihvert enkelt tilfelle
	Personer over 13 år	Personer under 13 år er ikke egnet til betjene maskinen
Vedlikehold, reparasjoner	Fagpersonell	Hobart-Service eller elektrofagfolk utdannet av eller kompetent person utdannet av Hobart iht. TRBS 1203
	Lærlinger	Bare under faglig tilsyn og kontroll

2.3.3 Produktspesifikke farer

Unngå klem- eller støtfare for kroppen:

► Følg anvisningene på emballasjen under lagring, løfting eller transport.

Unngå eksplosjonsfare:

► Plasser maskinen på et sted som ikke er eksplosjonsfarlig.

Strømstøt, unngå brannfare:

► Ikke la vann renne over strømførende komponenter.
  – Vær oppmerksom på at maskinen ikke renner over når den fylles.
► Ikke skad tilkoblingskabelen under utpakking.
► La kun fagpersonell koble maskinen til strømtilførselen.
► Alle tilpasninger på maskinen må kun utføres av fagpersonell.
► Ikke driv maskinen uten tilsyn.
► Koble maskinen fra strømtilførselen før rengjøringsarbeid.

Unngå etsing, irritasjoner på huden, unngå forgiftning:

► Bruk verneutstyr (hansker, vernebriller, verneklær) ved håndtering av kjemikalier.
► Ikke åpne maskinen under drift, vent til programslutt.
► Bruk verneutstyr (hansker, vernebriller, verneklær) under rengjøring hvis du skal berøre deler med oppvaskmiddeloppløsninger.

Unngå forbrenning, skålding (på hånden):

► Ikke åpne maskinen under drift, vent til programslutt.
Ellers kan det sprute ut varmt vann.

Unngå glifare:

Det kan oppstå fuktighet på gulvet foran maskinen.

► Dette forhindrer glifare gjennom egnet gulvbelegg.

2.4 Materielle skader

Unngå frostskader:

Temperaturer under 0 °C fører til funksjonsfeil.
► Før lagring under 0 °C må restvannet i slanger, tank og boiler tømmes.
► Før ny idriftsettelse må maskinen lagres ved romtemperatur (min.15 °C) i 24 timer.

Unngå vannskader:

► Ikke driv maskinen uten tilsyn.
► Steng den lokale vanntilførselen ved driftsslutt.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Tiltenkt bruk

Maskinen er et teknisk redskap som kun skal brukes til oppvask av oppvaskgods.

Maskinen er kun konstruert for rengjøring av oppvaskgods (porselen, glass, keramikk, temperaturbestandig plast, rustfritt stål eller lignende) i næringsmiddelindustrien.

Ikke egnet til vasking av:

– Beholdere som ikke kommer i kontakt med næringsmidler, f.eks. askebeger, lysestaker, elektriske apparater osv.
– Levende vesener eller tekstiler
– Næringsmidler som er tiltenkt videre forbruk

3.2 Merking

Typeskiltet er plassert på siden på maskinen og har følgende informasjon: Modell, serienummer, produksjonsdato, produksjonsland, spenning, tilkoblingseffekt, Design-State-nummer og CE-merke.

3.3 Tekniske data

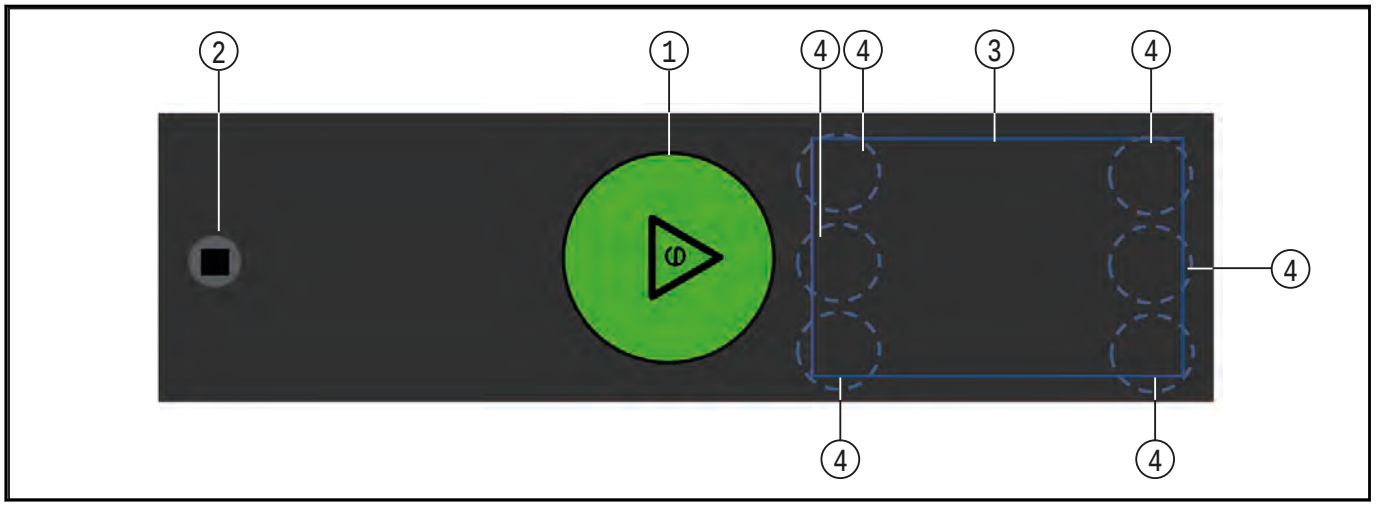
PROFI-modeller	**AMX**	**AMXX**	**AMXXL**	**AMXT**
Høyde (mm)	1 510	1 510	1 610	1 510
Bredde (mm)	635	635	735	1 265
Dybde (mm)	742	742	742	742
Vannforbruk per oppvaskkurv	2 til 3,5 l, avhengig av tilsmussingsgrad			
Vanntrykk	0,5 – 10 bar min. 0,8 bar ved integrert bløtemiddel			
Kaldt- eller varmtvannstilkobling	maks. 60 °C			
Spenning	se typeskiltet			
Total tilkoblingsverdi				
Sikring				
Tankvolum (l)	23	40	40	40
Innlastingshøyde (mm)	440	440	540	440

PROFI-modeller	AMX	AMXX	AMXXL	AMXT
Lydnivå LpA (dB (A)) (måleusikkerhet kpA= 2,5 dB)	65	67	68	68
Vekt (kg)	101	116	145	180

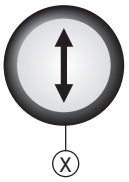
PREMAX-modeller	AUP	AUPL	AUPT
Høyde (mm)	1 510	1 610	1 510
Bredde (mm)	635	735	1 265
Dybde (mm)	742	742	742
Vannforbruk per oppvaskkurv	1,4 til 3,5 l, avhengig av tilsmussingsgrad		
Vanntrykk	0,5 – 10 bar min. 0,8 bar ved integrert bløtemiddel		
Kaldt- eller varmtvannstilkobling	maks. 60 °C		
Spenning	se typeskiltet		
Total tilkoblingsverdi			
Sikring			
Tankvolum (l)	40	40	80
Innlastingshøyde (mm)	440	540	440
Lydnivå LpA (dB (A)) (måleusikkerhet kpA= 2,5 dB)	67	68	71
Vekt (kg)	140	150	208

4 Betjeningspanel

4.1 Oversikt

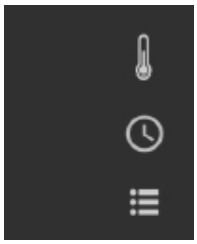


①	PÅ/AV-knapp	Ved å trykke på denne tasten slås maskinen på. Når maskinen er klar til bruk, kan vaskeprogrammet startes ved å lukke dekslet. Høytrykksvaskingen aktiveres ved å trykke kort på knappen mens programmet kjører (**kun for PREMAX-modeller**) Hold knappen inne (i 3 sekunder) for å aktivere det automatiske tømme- og selvrengjøringsprogrammet og slår maskinen automatisk av. Maskinen er likevel ikke spenningsfri! Videre indikerer ulike farger på knappen aktuell driftsstatus (se avsnitt *7.5.1* ff. og *9*)
②	AVBRYT-knapp	Med denne tasten kan feilbetjening eller feil kan maskinen slås av omgående uten tømming. Maskinen er likevel ikke spenningsfri!
③	Display	Valgmenyer / Feil- og informasjonsindikeringer
④	Skjermknapper	Kontekst integrert i berøringsskjermen og merket med symboler



Ⓧ	Hetteheis-knapp (ekstrautstyr)	Ved å trykke på denne knappen lukkes eller åpnes hetten

4.2 Oversikt over hovedskjermfunksjoner



Ved å trykke på ikonene får du direkte tilgang til

Temperaturvisning

Programvalg

Maskin-/driftsdata og logg inn for ytterligere innstillinger og skjermer

4.3 Navigere, valge og stille inn



Gjeldende innstillinger er angitt med invers representasjon. Skjermtastene er kontekstavhengige for navigering eller valg og er merket med tilhørende symboler. For eksempel, velg ønsket valg med opp/ned-pilsikonene eller ved venstre/høyre pilikonene eller innstilling med +/- ikon. Et valg som avviker fra gjeldende innstilling er indikert i en ramme. Bekreftelse av valg ved å trykke på hake-symbolet.

Tilbake-ikonet lar deg gå tilbake til et tidligere menynivå eller fullføre en innstilling.

5 Installasjon

5.1 Personellets kvalifikasjoner

Installasjon må kun utføres av kvalifisert personell (se avsnitt *2.3.2*).

5.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger



⚠ADVARSEL!

Fare for elektrisk støt, brannfare

Vann (frostskader, overløp på maskinen) over strømførende komponenter kan føre til personskader pga. elektrisk støt eller brann.

- ► Ikke la vann renne over strømførende komponenter.
- ► Sørg for at maskinen lagres forskriftsmessig (se Frostskader, avsnitt *2.4*).
- ► Vær oppmerksom på at maskinen ikke renner over når den fylles.



⚠FORSIKTIG!

Klem- eller støtfare

Under løfting og transport kan maskinen velte eller falle ned og føre til personskader.

- ► Følg anvisningene på emballasjen under lagring, løfting eller transport.



⚠ADVARSEL!

Eksplosjonsfare

Hvis maskinen plasseres på et eksplosjonsfarlig sted, kan dette føre til eksplosjon og alvorlige personskader pga. deler som kastes rundt.

- ► Plasser maskinen på et sted som ikke er eksplosjonsfarlig.

OBS!

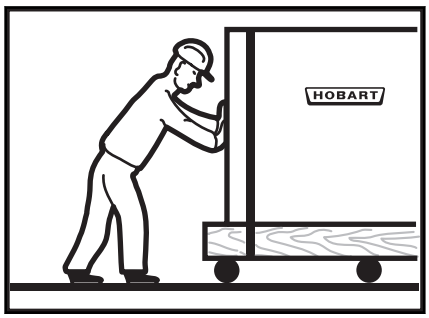
Frostskader

Temperaturer under 0°C under transport/lagring fører til redusert funksjonsevne.

- ► Før installasjon må maskinen lagres ved romtemperatur (min. 15°C) i 24 timer.

5.3 Transport til oppstillingsstedet

► Transporteres helst i emballasjen på pallen.



► Anvend egnet transportmiddel (tralle/truck, kran osv.).
► Ved bruk av gaffeltruck må det legges trebjelker under maskinen.

5.4 Fjerne emballasjen

⚠FORSIKTIG!



Fare for elektrisk støt, brannfare

Under utpakking av maskinen kan tilkoblingskabelen bli skadet og føre til personskader pga. elektrisk støt eller brann.

► Ikke skad tilkoblingskabelen under utpakking av maskinen.
► Foreta kabelmåling DGUV V3.

► Fjern emballasjemateriale og tilbehør fra maskinen.
► Kontroller maskinen med hensyn til eventuelle transportskader.

5.5 Sette opp maskinen

⚠ADVARSEL!



Fare for elektrisk støt, brannfare

Vann som kommer inn, kan føre til kortslutning og livsfare pga. elektrisk støt eller brann.

► Maskinen må tettes på baksiden mot vanninntrenging.
► Dersom det ikke kan garanteres, må baksidepanelet som er valgfritt tilgjengelig monteres i tillegg.
► Tett også utstikk fra maskinstativet på baksiden for tilførselsledninger osv. (tetningssett 01-539610-001 tilgjengelig som ekstrautstyr).

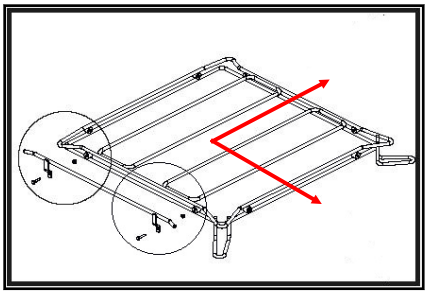
► Bruk et vater og innrett maskinen vannrett ved å dreie på justeringsføttene.

Ved tilkobling av bord: for montering av tverrstag etc. i fundamentet benyttes eventuelt høydetilpasningssettet som er valgfritt tilgjengelig for Hobart-bord.

Ved oppstilling i hjørne:

► Veggavstand på 107 mm overholdes på siden.

► Skinnen foran demonteres fra kurvføringen og monteres på siden.



Ved fri oppstilling uten baksidetilkobling på en vegg:

► Valgfritt tilgjengelig baksidepanel monteres.

5.6 Installere automatisk smussfjerning (ASR Permanent Clean) (kun PREMAX-modeller)

Maskinen kan ikke brukes uten smussfjerning!

Se den vedlagte spesialdokumentasjonen.

5.7 Opprette elektrisk tilkobling

⚠ADVARSEL!

Fare for elektrisk støt

Ikke forskriftsmessig tilkobling til strømtilførselen kan føre til livsfare pga. elektrisk støt.

► La kun fagpersonell koble maskinen til strømtilførselen.

MERK: For å sikre maskinens elektriske sikkerhet må den kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. I tillegg må maskinen kobles til den lokale potensialutligningstilkoblingen. Tilkoblingsskruen til dette (⏚) er plassert ved siden av kabelgjennomføringen.

Disse grunnleggende sikkerhetsforutsetningene samt forskriftsmessig lokal husinstallasjon må kontrolleres av en kvalifisert elektriker.

Hobart tar ikke ansvar for skader som følge av ikke forskriftsmessig installasjon! Eventuelle lokale installasjonsforskrifter må overholdes!

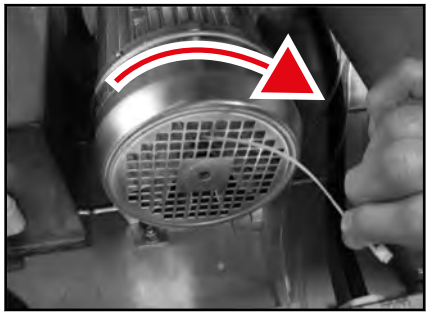
Strømtilførselen må være tilkoblet ved hjelp av en skillebryter (hovedbryter eller tilgjengelig plugginnretning).

Ombygging til en avvikende strømtilførsel er mulig i forbindelse med variantene på koblingsskjemaet. Respektive koblingsskjema er plassert i nærheten av koblingsklemmene.

Kun på maskiner med vekselstrømvaskepumpe (AMXX/AUP)

For å kontrollere at vekselstrømmen er koblet til riktig må vaskepumpens/-enes dreieretning kontrolleres på følgende måte:

► Skyv kabelbånd ca. 3 cm inn gjennom luftegitteret på baksiden.
► Kontroller at viftehjulet roterer med urviseren (i pilens retning).



► Ellers må to av de tre fasene på tilførselskabelen byttes om.

5.8 Koble til vann

BEMERK: Maskinen må kjøres med rent vann.

► Kobles helst til varmt vann (maks. 60 °C).
► Maskiner med avløpsvann-varmegjenvinning: Kobles helst til kaldt vann (ca. 10 °C).

Vannets hardhet:

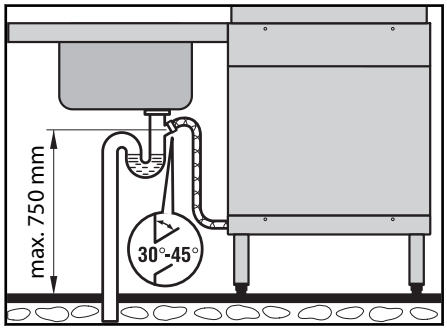
– Maskiner uten vannavherder: Maks. 3 °d = 0,53 mmol/l.
– Maskiner med vannavherder: Maks. 35 °d = 6,2 mmol/l.

Vanntrykk:

– Maskiner uten vannavherder: 0,5 – 10 bar
– Maskiner med bløtemiddel: 0,8 – 10 bar
– Ved vanntrykk over 10 bar: Monter trykkreduksjonsventil.

► Skru overfalsmutteren "A" (G 3/4) for tilførselsslangen til på den lokale stengeventilen.
► Tilførselsslangen må ikke bøyes eller kuttes av.
► Eventuell nødvendig forlengelse må utføres med en egnet trykkslange, f.eks. 324088-1.

5.9 Koble til avløp



Forbindelsen mellom maskinen og det lokale avløpet "B" må ikke overskride en maksimal høyde på 0,75 m.

► Tømmeslangen må ikke legges løst på gulvet eller bøyes.

5.10 Retrofit kjemiske sugelanser med mangelsensorer (ekstrautstyr)

⚠ADVARSEL!



Fare for elektrisk støt

Ved berøring av spenningsførende deler (varmeelement skyllevannstank, tankoppvarming, pumper).

► Skal kun monteres av fagpersonell.

► Installasjon i henhold til separate installeringsanvisninger.

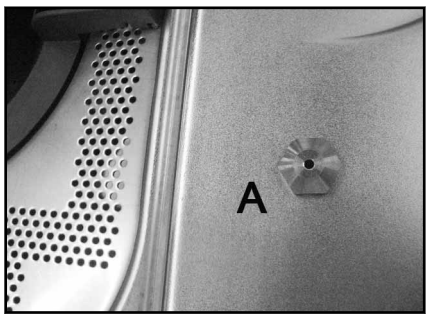
5.11 Koble til doseringsenheter

Fra fabrikken er alle modellvarianter som regel allerede utstyrt med integrerte doseringsenheter. Ved ombygging til andre doseringsenheter må tilkobling foretas på følgende måte.

► Tøm tanken.
► Slå av den lokale hovedbryteren eller trekk ut støpslet.
► Fjern frontdekslet.

Koble til væskedoseringsenhet:

► For skylledosering er det installert en doseringsnippel oppe på varmtvannsbeholder.
► For oppvaskmiddeldosering må slange (PVC / Ø 6 mm utvendig × Ø 4 mm innvendig) kobles til mellom trykksiden på doseringsenheten og doseringsnippelen (A) på vasketanken, sikre med slangeklemme.



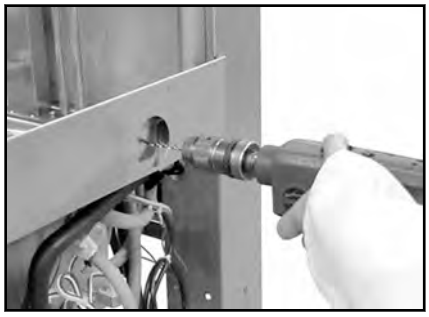
► Monter inn doseringsenheter eller monter dem eksternt.

Koble til doseringsenhet for pulver eller tablettoppvaskmiddel:

► Fjern sidedekslet (på venstre eller høyre side, avhengig tilkobling).
► Knekk av perforeringen på den utvendige platemantelen.



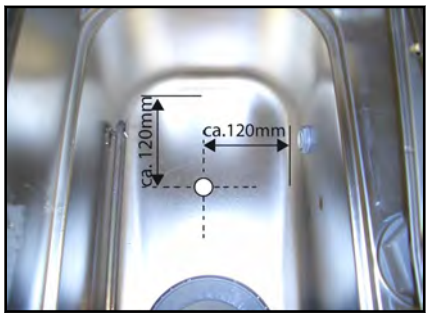
► Den innvendige tankveggen bak platen må bores opp iht. nødvendig tilkoblingsdiameter.



► Skru doseringstilkoblingen godt fast på tankveggen.
► Koble kontaktene på ledningsnettet til doseringsenhetene (maks. 100 VA).

Installer ledeevnesonde:

► Installer ledeevnesonden fortrinnsvis i det flate området i bunnen av tanken.
► Bor opp tanken iht. sondediameteren.



► Monter deksel/deksler igjen.
► Slå på den lokale hovedbryteren eller sett inn støpslet.
► Still inn doseringsenheter og sensoren.

6 Første igangsetting

6.1 Personellets kvalifikasjoner

Første igangsetting må kun utføres av kvalifisert personell (se avsnitt *5.1*).

6.2 Kontroller programvareversjonen

Kontroller programvareversjonen i servicemodus og oppdater om nødvendig.

6.3 Starte igangsettingsprosedyren

Første gang maskinen slås på, starter igangsettingsprosedyren automatisk med valg av språk, etterfulgt av flere nødvendige igangsettingsprosedyrer.

► Trykk på PÅ/AV-knapp.



↳ Displayet aktiveres.
↳ Menyen ***set language (still inn språk)*** vises.

6.4 Velge språk

► Bruk opp/ned-ikonet for å velge det ønskete språket.



► Trykk på hake-symbol.



↳ Språket aktiveres.
↳ Menyen ***Stille inn dato*** vises.

6.5 Stille inn dato

► Bruk opp/ned-ikonet for å utføre innstillingen.



► Bruk venstre/høyre-ikonet for å bytte mellom dag/måned/år.



► Trykk på hake-symbol.



↳ Datoen aktiveres.
↳ Menyen ***Stille inn klokkeslett*** vises.

6.6 Stille inn klokkeslett

► Bruk opp/ned-ikonet for å utføre innstillingen.



► Bruk venstre/høyre-ikonet for å bytte mellom timer og minutter.



► Trykk på hake-symbol.



↳ Klokkeslettet aktiveres.
↳ Menyen ***Velg tilkoblingseffekt*** vises.

6.7 Velg tilkoblingsledning

Dette valget er for riktig forbruk beregning. Verdien må justeres for en alternativ tilkoblingsvariant (som spesifisert i kretsdiagrammet).

► Still inn med opp/ned-ikonet.

► Trykk på hake-symbol.

↳ Valget aktiveres.

6.8 Stille inn vannets hardhet (tilleggutstyr)

På maskiner med integrert bløtemiddel, følger innstillingen vannets hardheten i den lokale vannforsyningen.

► Still inn med opp/ned-ikonet.

► Trykk på hake-symbol.

↳ Vannhardheten aktiveres.

6.9 Fylle saltbeholder (tilleggutstyr)

På maskiner med integrert bløtemiddel får man beskjed om å fylle saltbeholderen ved første igangsetting.

OBS!

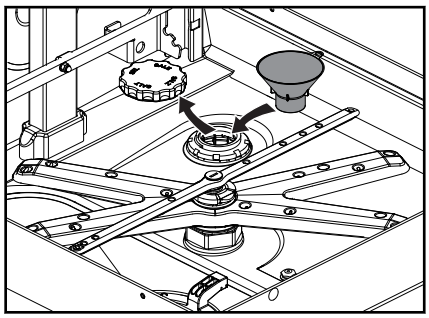
Materielle skader

Hvis saltbeholderen ved et uhell fylles med oppvaskmiddel, blir avherdingsmiddelbeholderen ødelagt.

► Ikke fyll saltbeholderen med oppvaskmiddel.

► Åpne dekslet.

► Skru av dekslet på saltbeholderen og fyll på 1,5 kg grovkornet (2-8 mm) regenereringssalt ved hjelp av den vedlagte trakten (ikke bruk salttabletter).



► Fyll beholderen med rent vann (kun ved første igangsetting).

► Kontroller at dekseltetningen er fri for smuss og salt.

► Skru på dekslet igjen og trekk til.

OBS!

Materielle skader

Saltrester i bunnen av tanken fører til korrosjonsskader.

► Fjern saltrester manuelt.

► Når første igangsetting er fullført, kan man evt. starte et vaskeprogram for å fjerne alle saltrester.

► Trykk på hake-symbolet for å fortsette første idriftsetting.

6.10 Fylle inntaksslangene

Vi anbefaler å bruke HOBART Hyline oppvaskmiddel og tørremiddel.

ADVARSEL: Blanding i slangen ved bytte av kjemiske produkter kan føre til krystallisering og skade på slangen og doseringsapparatene. Dette forhindres ved å gjennomspyle slangene med vann (se avsnitt *8.6*). Manglende overholdelse av dette vil føre til bortfall av garanti og produktansvar.

⚠ADVARSEL!

Etsing, irritasjoner på huden, forgiftning

Feilaktig omgang med oppvaskmiddel eller spylemiddel kan føre til alvorlige personskader.

► Bruk kun standard oppvaskmiddel og spylemiddel (for industriell bruk).
► Følg bruks- og sikkerhetsanvisningene fra produsenten.
► Bruk verneutstyr (hansker, vernebriller, verneklær).

Inntakshøyde doseringspumpe: Maks. 1,5 m.

► Inntaksslange **uten** fargemerking ved inntaksventilen legges i bunnen på den eksterne rengjøringsbeholderen.
► Inntaksslange med **blått** merke ved inntaksventilen legges i bunnen på den eksterne tørremiddelkontainere.
► Trykk på hake-symbol.

↳ Merknaden "Lukk hette" vises.

► Lukk hetten og trykk på hake-symbolet.

↳ Fylling av inntaksslangen aktiveres og visualiseres i displayet med en tidssøyle.

6.11 WLAN

Avhengig av språkvalget, kan det sjekkes etter en godkjenning fra landet man befinner seg i påwww.wash-smart.info.

► Still inn med opp/ned-ikonet.
► Trykk på hake-symbol.

↳ Valget aktiveres.

6.12 Avslutte første igangsetting

Maskinen kan eventuelt startes eller slås av.

► Trykk på opp/ned-ikonet til ønsket innstilling er merket med en ramme.
► Trykk på hake-symbol.

↳ Maskinen starter og slår seg av.

7 Drift

7.1 Personellets kvalifikasjoner

Maskinen må kun betjenes av personell med relevant opplæring (se avsnitt *2.3.2*).

7.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger



⚠FORSIKTIG!

Etsing, irritasjoner på huden, forgiftning, forbrenning

Dersom hetten åpnes under drift kan det trenge ut damp eller sprute ut oppvaskmiddeloppløsning, noe som kan føre til personskader.

► Ikke åpne hetten under drift, vent til programmets ende.



⚠ADVARSEL!

Glifare

Det kan oppstå fuktighet på gulvet foran maskinen, som kan føre til at man glir.

► Sørg for egnet gulvbelegg som ikke utgjør en glifare hvis det blir fuktig.

7.3 Anvisninger for optimale vaskeresultater

Vannkvaliteten har stor innvirkning på vaskeresultatet. Vannet løser opp mineraler som avgir flekker og striper på kjøkkentøyet under tørking.



Ved høyt mineralinnhold anbefaler vi bruke av HOBART HYDROLINe Avminiralisering.

Siden det er festet en beskyttelsesfilm på de fleste nye glass, må det utføres en grunnleggende rengjøring før de vaskes i oppvaskmaskinen for første gang. Vi anbefaler å utføre denne grunnleggende rengjøringen for hånd (bruk hansker) i en vaskekum ved hjelp av en børste og en høyere oppvaskmiddelkonsentrasjon (min. 10 g/l). Alternativt kan man også bruke programmet som er beskrevet under avsnitt *7.11*.

7.4 Hetteheisfunksjoner (alternativ)



⚠FORSIKTIG!

Klem- eller kuttfare

Når hetten holdes åpen manuelt kan hetten falle ned etter at man slipper den opp, og føre til personskader.

► Hetten skal kun brukes manuelt ved defekt på drivmekanismen. Av sikkerhetsgrunner må dette gjøres av 2 personer.

► Dersom hetten blokkeres av kurver eller oppvaskgods, vent til hetten igjen åpnes automatisk (senest etter 5 sekunder).

► Dersom hetten ikke åpnes automatisk igjen, ta kontakt med service.

– Lukking/åpning av hetten kan avbrytes ved å kort trykke på knappen til hetteheisen.

7.5 Klargjøring for vask

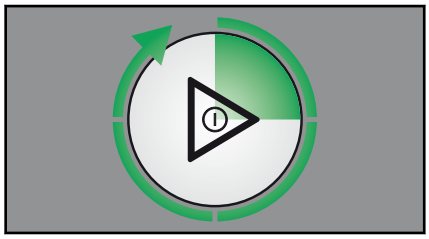
7.5.1 Klargjøre maskinen

- ► Kontroller at vaske- og skyllearmer og sil sitter korrekt.
- ► Åpne den lokale vannkran.
- ► Slå på hovedbryteren eller sett inn støpslet.
- ► Kontroller nivået i oppvaskmiddel- og spylemiddelbeholderne.
- ► Lukk hetten.
- ► Trykk på PÅ/AV-knapp.

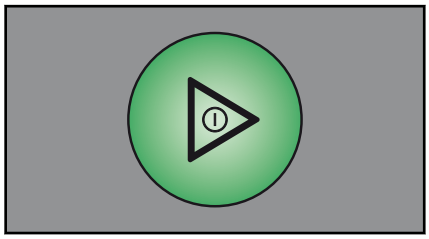


↳ Maskinen slås på.
↳ **Kun ved hetteheis:** Hetten lukkes.
↳ Tanken fylles.

Under påfylling og oppvarming blir AV-/PÅ-knappen stadig mer grønn. Denne prosessen kan ta flere minutter.



Når knappen lyser kontinuerlig grønt, er maskinen klar til bruk.
Kun ved hetteheis: Hetten åpnes.



7.5.2 Klargjøre oppvaskgodset

OBS!

Grove matrester må fjernes manuelt hos alle modeller.

- ► Inntørket smuss må forbehandles.
- ► Sett oppvaskgodset i kurven med åpningen ned. Større oppvaskgods kan også settes inn direkte uten kurver.
- ► Skyll av oppvaskgodset.

PREMAX-modeller er utstyrt med automatisk forskylling og smussfjerning (ASR Permanent Clean). Den manuelle skyllingen av lett tilsmusset oppvaskgods kan bortfalle for disse modellene.

7.6 Vise og velge program

7.6.1 Oversikt over programmer

Programnavn	Beskrivelse	AMX / AMXX	AUP
Kort	For lett tilsmussing	X	
Standard	For normal tilsmussing	X	
Intensiv	For kraftig tilsmussing	X	
ECO	Spareprogram for lett til normal tilsmussing	--	X

Programnavn	Beskrivelse	AMX / AMXX	AUP
Kontinuerlig	For svært kraftig tilsmussing	X	
Bestikk	For grundig rengjøring av bestikk	--	X
Hygiene	For rengjøring av maskinen (se *7.10*)	X	
Grunnleggende rengjø-ring	For fjerning av stivnet belagg (se *7.11*)	X	

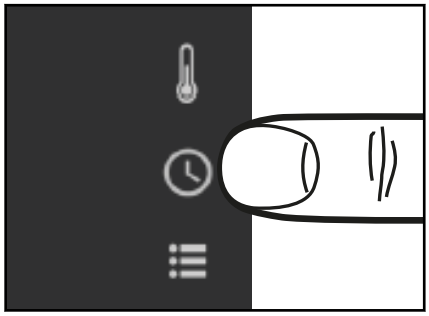
X = program tilgjengelig

-- = program ikke tilgjengelig

7.6.2 Vise og velge program

Når maskinen slås på, blir standardprogrammet automatisk forhåndsvalgt. Hvis nødvendig kan man velge et annet program.

► For å vise det gjeldende programmet før under start trykker på programvalg-ikonet.



↳ Programvalglisten vises.

↳ Valgt program er merket innrammet.



► Velg et annet program med opp/ned-ikonene.

► Bekreftelse ved å trykke på hake-symbolet.

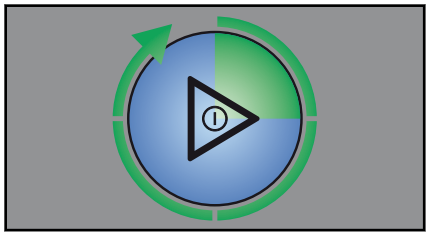
► Ved å trykke på tilbake-ikonet, avsluttes programvalgslisten uten endring.

7.7 Vask

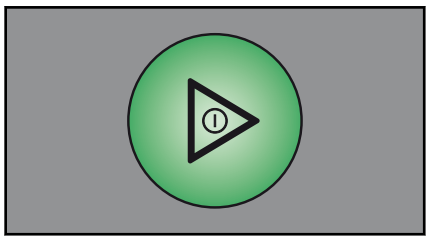
► Skyv kurven inn i maskinen og lukk dekslet.

Kun ved hetteheis: Trykk på hetteheis- eller PÅ/AV-knappen for å lukke hetten og starte programmet.

Mens programmet går, veksler fargeindikeringen i AV-/PÅ-knappen fra blå og i økende grad tilbake til grønt.

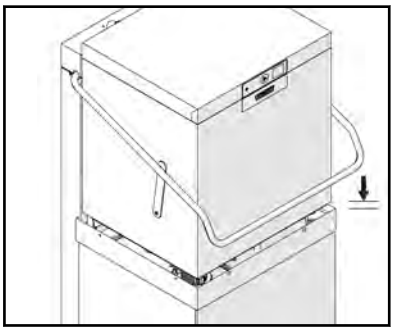


Når AV-/PÅ-knappen igjen lyser grønt, er vaskeprogrammet fullført.



Kun ved hetteheis: Hetten åpnes automatisk.

- ► Åpne dekslet og ta ut kurven.
- ► La oppvaskgodset få tid til å tørke.
- ► Sett dekslet i standby-posisjon til neste vasking (låseposisjon like før det lukkes helt) for å hindre nedkjøling.



Kun ved hetteheis: Trykk på hetteheis-knapen og hold den inne til hetten er helt lukket.

På maskiner med VAPOSTOP (ekstrautstyr)

utføres enda en kondenseringsfase etter vaskingen (30 sek.). Dette indikeres på displayet med et roterende blått symbol mot grønn bakgrunn og med resttid i sekunder. Ved behov kan denne fasen når som helst avbrytes ved å åpne dekslet.

7.7.1 Aktivere og deaktivere manuell høytrykksvasking (kun PREMAX-modeller)

For å vaske svært tilsmusset oppvaskgods kan i tillegg den manuelle høytrykksvaskingen aktiveres.

Aktivere høytrykksvasking:

Mens vaskeprogrammet kjører

- ► Trykk kort på PÅ/AV-knappen .
  - ↳ Høytrykksvasking er aktivert fram til programslutt. Merket med et grytesymbol på displayet.

Deaktivere høytrykksvasking:

- ► Vent til programslutt.
  - ↳ Etter programslutt deaktiveres høytrykksvasking automatisk.

7.7.2 Avslutte kontinuerlig program

Et startet kontinuerlig program kan avsluttes før tiden på følgende måte.

► Trykk PÅ/AV-knappen .
↳ Skylling følger etter en kort pause.

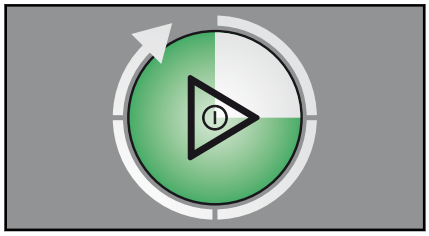
Etter 20 minutter avsluttes programmet automatisk.

7.8 Slå av maskinen

► Lukk hetten.
► Hold inne AV-/PÅ-knappen i tre sekunder.



↳ Maskinen tømmer tanken og skyller ut innvendig. Dette veksler fargeindikeringen i AV-/PÅ-knappen fra grønn og i økende grad tilbake til fargeløs.



↳ Deretter slås maskinen seg av.

Hvis AV-/PÅ-knappen er helt slukket:
► Slå av hovedbryteren eller trekk ut støpslet.
► Steng den lokale vannkran.

Hvis det ikke trykkes noen knapp slår maskinen seg av automatisk etter 6 timer, uten å pumpe ut.

7.9 Rengjøring

OBS!

Materielle skader

Bruk av uegnede midler kan føre til korresjon og skade på overflaten.

► Ikke rengjør maskinen med klor-, syre- eller metallholdige tilsetninger.
► Ikke bruk metallsvamper.

► Slå av hovedbryteren eller trekk ut støpslet.
► Åpne dekslet.

7.9.1 Utføre daglig rengjøring

► Ta ut silene og rengjør dem. **Påse at det ikke kommer smussrester inn i pumpens inntaksåpning!**
► Skyll av finsilen under rennende vann.
► Rengjør de områder som ikke maskinen klarer å rengjøre selv (dørtetning osv.).
► **Kun PREMAX-modeller**: Rengjør smussoppsamlingsbeholderen.
► Sett silene tilbake på plass.
► La dekslet stå åpent for utlufting.
► Kontroller overflaten på kontrollpanelet for renslighet eller rengjør det.

Dersom interiøret igjen sprøytes av manuelt med en vannslange, kan dette restvannet pumpes av igjen med en forkortet avpumpingsfase, ved å trykke og holde PÅ/AV-knappen (3 sek.) med allerede utkoblet maskin.

7.9.2 Utføre ukentlig rengjøring

- ► Hold inne klipsfestet på vaske- og skyllearmene, ta ut vaske- og skyllearmene og rengjør dem.
- ► Sett vaske- og skyllearmene tilbake på plass.

7.10 Utføre hygienerengjøring

Når angitt antall vaskesykluser er nådd, vises anvisningen "Kjør hygieneprogram" i displayet og indikerer at det bør utføres en automatisk hygienerengjøring av maskinen innvendig.

- ► Før driftsende tas kurven ut og to HOBART-hygienetabs legges på innsiden av maskinen.
- ► Trykk på programvalg-ikonet.



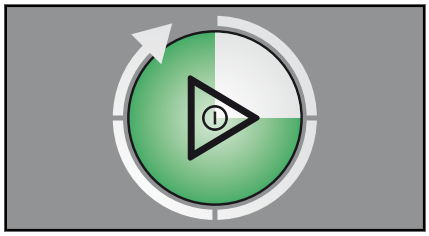
- ► Bruk opp/ned-symbol for å hygieneprogrammet.



- ► Bekreft med hake-symbolet.



- ► Lukk hetten.
  - ↳ Mens hygieneprogrammet kjører (varighet ca. 10 minutter), slukker de grønne segmentene ett og ett.



  - ↳ Når programmet er fullført, slås maskinen av automatisk.

Ved behov bør hygienerengjøringen utføres også før angitt antall vaskesykluser er nådd. Ved regelmessig bruk blir det ikke smuss og avleiringer inne i maskinen.

7.11 Kjøre grunnleggende rengjøringsprogram for oppvaskgods

Program for fjerning av gjenstridig belegg på oppvaskgodset (f.eks. beskyttelsesfilm på nye glass)

⚠FORSIKTIG!

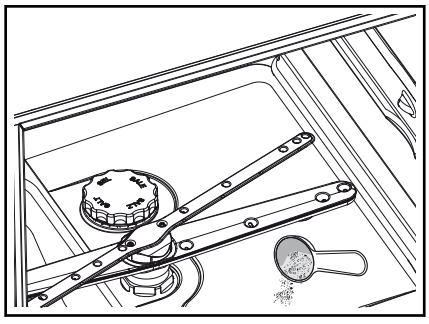


Etsing, irritasjoner på huden, forgiftning

Bruk av uegnede kjemikalier kan føre til personskader.

- ► Utfør manuell dosering av et spesielt middel iht. anbefalingen fra kjemikalieleverandøren.
- ► Følg bruks- og sikkerhetsanvisningene fra produsenten.

- ► Åpne dekslet.
- ► Fjern grov smuss manuelt fra vaskekammeret.
- ► Tilsett den pulvermengden som er nødvendig for påfølgende tankinnhold (AMX: 23 l, AMXX/AUP: 30 l, AMXT: 32 l, AUPT: 65 l) i det flate tankområdet i samsvar med de individuelle doseringsanbefalingene.



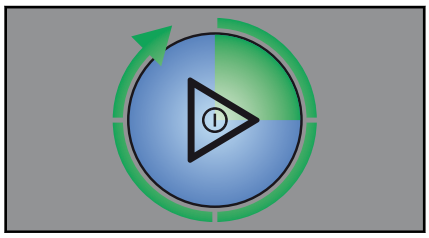
► Trykk på programvalg-ikonet.

► Bruk opp/ned-symbol for å grunnleggende rengjøringsprogram.

► Bekreft med hake-symbolet.

► Skyv den fulle kurven inn i maskinen og lukk hetten.

↳ Mens programmet går (varighet ca. 6 minutter), veksler fargeindikeringen i AV-/PÅ-knappen fra blå og i økende grad tilbake til grønt.

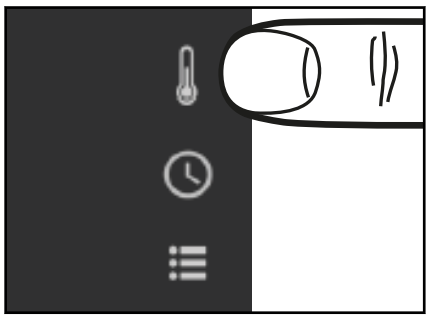


↳ Når AV-/PÅ-knappen igjen lyser grønt, er vaskeprogrammet fullført.

For enhver grunnleggende rengjøringssyklus som foretas i tillegg like etterpå, vil en manuell etterdosering tilsvarende 4 liter per kurv være påkrevd.

7.12 Vise temperaturer

► Trykk på temperatur-ikonet.

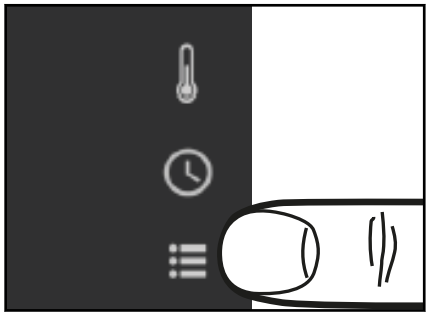


↳ De faktiske vaske- og skylletemperaturen i det siste vaskeprogrammet vises.

8 Innstillingsmuligheter, drifts- og hygienedata

Med maskinen slått på i standby-modus og spylingstilstand mulig.

► Trykk på valgmeny-ikonet.



► ↳ Innlogging og informasjonsvalgene vises.



– Med **Service Login** har opplærte teknikere tilgang til ytterligere konfigurasjonsalternativer.
– **Sjef-login** gir operatøren tilgang til innstillingene og dataene som er beskrevet nedenfor.
– Under **Informasjon** er det tilgang til operasjonsdata, maskiner og service kontaktdata (hvis deponert).

Naviger, velg, gå mellom de enkelte menyene, se delen *4.3*.

8.1 Informasjon om drift, maskin og service kontaktdata

► Velg "Informasjon" i toppmenynivå med opp/ned-symbolet og bekreft med hake-symbolet.



↳ Undermenyen vises.

Undermeny	Valg
Maskintype	Se maskintype og serienummer
Driftsdata	Viser oppstartsdato og måleravlesning for driftstimer, skylling, vann og strømforbruk
Service-adresse	Viser det lagrede servicekontakt-telefonnummeret

8.2 Innstillingsmuligheter og hygienedata

8.2.1 Tilgang til innstillingsmuligheter og hygienedata

► Velg "Sjef-login" i toppmenynivå med opp/ned-symbolet og bekreft med hake-symbolet.



↳ PIN-inntasting vises.



Skriv inn* PIN *kode "*1111*":

► Still inn det første sifferet med opp/ned-symbol.



► Gå til neste siffer ved å trykke på hake-symbolet.



► Tilbake-ikonet lar deg gå ut av eller gå tilbake til forrige siffer.



↳ Etter at den korrekte koden er angitt, vises de tilgjengelige undermenyene for innstillinger og hygienedata.

8.2.2 Oversikt over valgmeny for innstillinger og hygienedata

Hovedmeny	Valg
Generelle innstillinger	Språk Dato/format Klokkeslett/format Temperaturenhet
Displayvisning	Programvisning Lysstyrke Temperaturvisning
Lydsignal	På/av
Kjemikalieinnstillinger	Tørremiddelkonsentrasjon Oppvaskmiddelkonsentrasjon Fylle kjemikalieslanger Skylletetthet Rengjøringstetthet
Ekstern vannbehandling	Stille inn teller Nullstille teller Restvannmengde Aktivere/deaktivere)

Hovedmeny	Valg
Hardhetsgrad	Innstilling
Hygiene	Minne hygieneprogram Vis protokoll Overføre protokoll
Timer	Aktivere/deaktivere Innstillinger
WLAN	Aktivere/deaktivere Status Tilkoblingsassistent Be om adgangskode Tilkoblingstest for adgangskode Manuelt anlegg
Temperaturnivå	Europa Thermolabel

8.3 Utføre generelle innstillinger

Undermeny	Valg
Språk	Tilgjengelige språk
Dato/format	Datoinnstilling og format: ÅÅÅÅ.MM.DD DD.MM.ÅÅÅÅ MM.DD.ÅÅÅÅ
Klokkeslett/format	Tidsinnstilling og format: 24 timer/12 timer
Temperaturenhet	°C / °F

Når dato og klokkeslett stilles inn, kan også visningsformatet edres ved å trykke på formatikonene.
Fullfør innstillingene ved å trykke på tilbake-ikonet.





8.4 Stille inn displayvisningen

Undermeny	Valg
Programvisning	Tilordning av symbolene til vaskeprogrammene Steg 1: velg det relevante vaskeprogrammet Skritt 2: velg det ønskede symbolet Siste steg: Trykk på tilbake-symbolet. 
Lysstyrke display	
Temperaturvisning	Aktivere/deaktivere permanent visning
	Aktuell/maksimal temperaturmåling

8.5 Stille inn lydsignal

Undermeny	Valg
Lydsignal	Lyd på/lyd av

8.6 Utføre kjemikalieinnstillinger

Undermeny	Valg
Tørremiddelkonsentrasjon	Fabrikkinnstilling: 0,30 g/l Mulig område: 0–2,0 g/l
Oppvaskmiddelkonsentrasjon	Fabrikkinnstilling: 2,3 g/l Mulig område: 0–9,5 g/l
Fylle kjemikalieslanger	Fylle doseringsslange oppvaskmiddel NEI/JA Fylle doseringsslange tørremiddel NEI/JA
Skylletetthet	Fabrikkinnstilling: 1 g/cm³ Mulig område: 0,9–1,5 g/cm³
Rengjøringstetthet	Fabrikkinnstilling: 1,25 g/cm³ Mulig område: 0,9–1,5 g/cm³

Hvis forespørselen ***Fylle doseringsslange oppvaskmiddel*** og/eller ***Fylle doseringsslange tørremiddel*** er satt til ***Ja*** i undermenyen ***Fylle kjemikalieslanger***, starter påfyllingen.

Påfyllingen visualiseres i displayet med en tidssøyle.

BEMERK: Slangefyllingen for oppvaskmiddel fungerer kun med lukket dør/hette.

Ved behov kan man avbryte ved å trykke på avbryt-tasten.

8.7 Overvåk ekstern vannbehandling

Dette kan brukes til å overvåke kapasiteten til en ekstern vannbehandling eller et filter, på bakgrunn av vannstrømmingen.

Undermeny	Valg
Stille inn teller	Definere startverdien (fabrikkinnstilling = 14000 liter)
Nullstille teller	NEI JA (tilbakestiller gjeldende telleravlesning til den opprinnelige verdien)
Restvannmengde	Se den aktuelle telleravlesningen (restkapasitet)
Aktivere/deaktivere	Aktiver eller deaktiver (fabrikkinstilling) funksjonen

8.8 Stille inn vannets hardhet (tilleggutstyr)

Undermeny	Valg
Hardhetsgrad	Innstillingen av vannets hardheten i den lokale vannforsyningen Fabrikkinnstilling: 30°dH Mulig område: 0–35°dH

8.9 Hygiene og driftsdata

Undermeny	Valg
Minne hygieneprogram	Aktivert (fabrikkinnstilling) eller deaktiverer påminnelsesmeldingen for å utføre et hygieneprogram etter at angitt antall sykluser utløper
Vis protokoll	
Overføre protokoll	

Maskinen logger automatisk alle operasjonelle og hygienelaterte hendelser (for eksempel flush-programmer, feilmeldinger) på deres tid.

Protokollen kan enten vises på skjermen eller overføres til en USB-pinne i txt-format.

Loggingen begynner med aktuell dato og den hendelsen som oppsto sist på denne dagen. Deretter vises de forrige hendelsene.

Maksimalt 1500 hendelser lagres. Eldre oppføringer overskrives.

Også oppført er oppstart, temperatur og doseringsinnstillinger, tellerverdier og antall gjennomførte rengjøringsprogram.

8.10 Still inn timer

Her kan tidspunkter for automatisk oppstart av maskinen defineres.

Undermeny	Valg
Aktivere/deaktivere	Aktiver eller deaktiver (fabrikkinstilling) funksjonen
Innstillinger	Her det det mulig å angi en individuell tidspunkt for start av maskinen for hver ukedag

Etter aktivering og avsluttning av maskinen vises fortsatt et lite klokkesymbol øverst til venstre i displayet i 30 minutter

8.11 WLAN

Advarsel: Funksjonaliteten utenfor Europa avhenger av tilgjengeligheten av en lokal godkjenning av radiomodulen. Kontakt din lokale Hobart distributør eller se www.washsmart.info

Undermeny	Valg
Aktivere/deaktivere	Aktiver eller deaktiver (fabrikkinstilling) funksjonen.
Status	Viser informasjon om tilkoblingen (SSID av nettverket, signalstyrke, kanal, IP osv.).
Tilkoblingsassistent	Utføres trinnvis ved å sette opp en tilkobling. Valgfritt med følgende muligheter: – Søk etter nettverk – WPS: forenklet prosedyre ved å trykke på knappen på ruteren – Legg til nettverk (for skjulte nettverk)
Be om adgangskode	Hvis det er en nettverkstilkobling, be om en ny kode for å koble til Hobart-appen.
Tilkoblingstest	Test tilkoblingen til Skyen.
Manuelt anlegg	Tillater oppsett av tilkoblingen uten hjelp av assistenten.

– Støtter IEEE 802.11 b/g/n i 2,4 GHz-frekvensbåndet
– Maksimal sendeeffekt 19,6 dBm i frekvensbånd 2,4 GHz
– Kryptering: WPA2-PSK/åpent nettverk
– Port 443 fir for kommunkasjon mellom maskin og server (standard: åpen)
– Fordeling av IP-adresse via DHCP eller statisk IP-adresse
– Forbindelse via **Captive Portal** ikke mulig
– Tilstrekkelig Wi-Fi-mottaker under installasjon av oppvaskmaskinen er nødvendig
– Korrekt innstilling av datoen som er nødvendig

HOBART WashSmart App er tilgjengelig for nedlasting fra App Store og Play Store.

Nettleserversjon under **https://login.washsmart.info**

8.12 Temperaturnivå

Undermeny	Valg
Temperaturnivå	Europa Thermolabel

Her kan man bytte fra standardtemperaturer iht. den europeiske DIN 10534 til økte temperaturer iht. NSD (Thermolabel 71 °C). Dette gjør at programmenes varighet blir lengre i belastningsdrift.

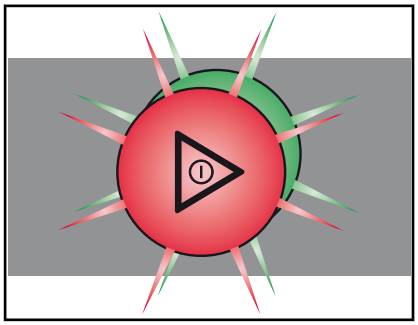
9 Feilindikeringer og problemer

9.1 Feilindikeringer

Feilmeldinger vises i prioritert rekkefølge. Du **må** bekrefte med hake-symbolet.

Kvitterte feilmeldinger hvor feilen fortsatt foreligger, skjules for å kunne se på andre meldinger.

Hvis alle feilmeldinger er kvittert ut, men det forsatt er feil, vises disse feilmeldingene på nytt.

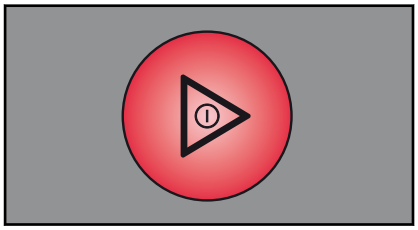


Anvisninger
– Begrenset drift er mulig.
– AV-/PÅ-knappen lyser vekslende grønt/rødt.
– Feilkoden vises i displayet (se tabell).

Feilkode	Meldingstekst	Mål
003	Temperatur ikke oppnådd. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
004	Temperatur ikke oppnådd. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
008	Temperatur ikke oppnådd. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.

Feilindikeringer og problemer

Feilkode	Meldingstekst	Mål
009	Temperatur ikke oppnådd. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
018	Vannstandsregulering i vasketank.	Kvittering, avløpspumpe aktiveres for å regulere vannstanden.
021	Feil i tømmesystemet. Blokkert tømmesystem Rengjør tømmesystem, og tøm maskinen igjen. Kontakt HOBART-servicetekniker ved behov.	Ved å trykke og holde PÅ/AV-knappen (3 sek.) startes avpumpingsfasen igjen. Blokkert tømmesystem Rengjør tømmesystem, og tøm maskinen igjen. Kontakt service ved behov
022	Feil i tømmesystemet. Blokkert tømmesystem Rengjør tømmesystem.	Blokkert tømmesystem Rengjør tømmesystem.
029	Program avbrutt. Lukk hetten.	Lukk hetten.
034	Serviceintervall forfaller. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
036	Oppvaskmiddel mangler. Fyll på oppvaskmiddel.	Fyll på oppvaskmiddel (se avsnitt *6.10*).
037	Tørremiddel mangler. Fyll på tørremiddel.	Fyll på tørremiddel (se avsnitt *6.10*).
038	Inngangsspenning for høy! Maskinen ble slått av.	La en elektriker kontrollere inngangsspenningen (lokalt).
039	Fylleprogram ble avbrutt. Lukk hetten.	Lukk hetten.
040	Gjennomfør hygieneprogram.	Gjennomfør hygieneprogram.
041	Eksternt vannbehandlingssystem tomt. Skift.	Skift del- eller helavsaltingspatron.
043	Salt mangeler. Fyll avkalkningssystemet med granulert salt.	Fyll avkalkningssystemet med granulert salt.
070	Vasketemperaturen er for lav. Kontakt HOBART-servicetekniker	Kontakt din HOBART-servicepartner.
071	Skylletemperaturen er for lav. Kontakt HOBART-servicetekniker	Kontakt din HOBART-servicepartner.



Feil

- Begrenset drift er ikke mulig.
- PÅ-/AV-knappen lyser kontinuerlig rødt.
- Feilkoden vises i displayet (se tabell).
- Når feilindikeringen er kvittert, slås maskinen av.

Feilkode	Meldingstekst	Mål
001	Feil temperatursensor skyllevannstank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
002	Feil temperatursensor skyllevannstank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
006	Feil temperatursensor vasketank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
007	Feil temperatursensor vasketank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
011	Feil temperatursensor vaskekammer. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.

Feilkode	Meldingstekst	Mål
012	Feil temperatursensor vaskekammer. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
013	Desinfeksjon ikke garantert. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
014	Feil nivåkontroll skyllevannstank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
015	Feil nivåkontroll skyllevannstank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
016	Feil trykksensor vasketank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
017	Feil trykksensor tank. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
020	Feil trykksensor vasketank. Tøm maskinen og start på nytt.	Tøm maskinen.
031	Sjekk om innløp / kranen er åpen.	Sjekk om vanntilførselen er for liten.
032	Sjekk om innløp / kranen er åpen.	Sjekk om vanntilførselen er for liten.
033	Defekt fyllesystem. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
035	Sett vasketanksilen riktig på plass.	Sett vasketanksilen riktig på plass.
044	Salt mangeler. Fyll avkalkningssystemet med granulert salt.	Fyll avkalkningssystemet med granulert salt.
045	Antall skyllesykluser uten salt er overskredet. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
049	Betjening forstyrret. Kontakt HOBART-servicetekniker.	Kontakt din HOBART-servicepartner.
052	Feil i fylle-/tømmesystemet. Kontakt HOBART-servicetekniker. Koble maskinen fra vann- og strømforsyningen!	Kontakt din HOBART-servicepartner.

9.2 Utbedre problemer

9.2.1 Utilstrekkelig vaskeresultat

Type problem	Mulig årsak	Tiltak
Oppvaskgodset blir ikke rent.	Vaskearmen blokkert (må enkelt kunne roteres for hånd).	Ta ut vaskearmene og rengjør dem grundig. Undersøk også vanntilførselen i maskinen til vaskearmen med tanke på tilstopping.
	Vaskearmdysene er tilstoppet (visuell kontroll).	Ta ut vaskearmen, fjern rengjøringspluggene og skyll vaskearmen grundig til alle urenheter er fjernet. Sett inn rengjøringspluggen igjen.
	Skyllearmsdyser tilstoppet (som regel pga. kalk).	Ta ut skyllearmene og avkalk dem i en separat beholder. Kontroller at det lokale bløtgjøringsmiddelanlegget fungerer.
	Oppvaskmiddelkonsentrasjonen er for lav eller for høy.	Kontroller innstillingen for oppvaskmiddelkonsentrasjonen.

Type problem	Mulig årsak	Tiltak
	Grovsil tilsmusset.	Ta ut silen, tøm og rengjør den.
	Finsil tilsmusset eller dekket av kalk.	Ta ut finsilen, legg den i eddikvann hvis den er kraftig tilsmusset. Rengjør deretter grundig med oppvaskbørste. Vær generelt oppmerksom på daglig rengjøring av finsilen (se bruksanvisningen).
	Feil programvalg ved kraftig tilsmusset oppvaskgods.	Velg et program med lengre vasketid.
Oppvaskgodset tørker dårlig.	Utilstrekkelig avfetting av oppvaskgodset.	For lav oppvaskmiddelkonsentrasjon: Øk mengden (kontakt evt. kjemileverandøre for justering). Kontroller om anvendt oppvaskmiddel er egnet, bruk evt. et sterkere produkt. Tøm tilsmusset vann ut av maskinen og fyll på nytt. Sørg for at oppvaskgodset forhåndsrengjøres bedre.
	Kurven er ikke tilpasset formen på oppvaskgodset (skråstilling).	Bruk egnede kurver som muliggjør skråstilling slik at vannet kan renne av.
	Etter endt vasking blir oppvaskgodset stående for lenge i maskinen.	Ta oppvaskgodset ut av maskinen umiddelbart etter programslutt, slik at det raskt kan lufttørke.
Striper og flekker på oppvaskgodset.	Kalk- eller mineralholdig vann.	Kontroller vannkvaliteten. Alle lokale vannverk har data over sammensetningen i det vannet som leveres til deg, og denne informasjonen får du på forespørsel. Veiledende verdier: Ideell verdi kalk: 0 – 3 °d (total hardhet). Ideell verdi mineralinnhold: For glass ledeevne maks. 100 µS/cm, for oppvaskgods tilrådelig opp til maks. 400 µS/cm.
	Kurven er ikke tilpasset formen på oppvaskgodset (skråstilling).	Bruk egnede kurver som muliggjør skråstilling slik at vannet kan renne av.
	På maskiner med integrert bløtemiddel: Brukt feil salt (f.eks. tabletter).	Ikke bruk tablettsalt.

9.2.2 Andre problemer

Type problem	Mulige årsaker	Tiltak
Glass er helt eller delvis melkeaktig.	Overflaten på glassene er ru og porøs, dette er såkalt glasskorrosjon.	Bruk nye glass, dette er ikke en funksjonsfeil på maskinen.
Glass-/oppvaskgodsbrudd.	Uegnede oppvaskgods- eller glasskurver brukt.	Bruk egnede kurver.
Maskinen slår seg plutselig av under drift.	Maskinen henger på et maksimumsanlegg eller er sperret overfor andre strømforbrukere.	Slå av maskinen separat (elektriker!).
	En lokal sikring er utløst.	Kontroller lokale sikringer.

10 Vedlikehold

► For å opprettholde garantien på maskinen og for å sikre en effektiv og feilfri drift av maskinen(e) må foreskrevet vedlikeholdsarbeid utføres forskriftsmessig av autorisert Hobart servicetekniker. Vi anbefaler derfor å inngå en inspeksjons- eller fullservicesavtale som sikrer kvalifisert tilsyn utført av en autorisert Hobart-servicetekniker med relevant utdannelse, i samsvar med en plan som er tilpasset driftsforholdene.



Det må kun brukes originale reservedeler ved reparasjon og utskifting av slitasjedeler. Slitasjedeler er f.eks.: Doseringsslanger, spylearmlager osv. I Tyskland er HOBART-maskiner underlagt den tyske "Betriebssicherheitsverordnung" og må kontrolleres regelmessig av en elektriker i samsvar med kontrollfristene i DGUV V3 (BGV A3).

11 Avhending

► Maskineieren er ansvarlig for miljøvennlig og forskriftsmessig avhending av maskinen og dens driftsmidler. Følg nasjonale og lokale bestemmelser og forskrifter.



12 Ansvarsfraskrivelse

Ansvarsfraskrivelse

Installasjoner og reparasjoner som ikke utføres av autorisert fagpersonell og med originale reservedeler, samt alle former for endringer på maskinen som ikke er godkjent av produsenten, fører til at produsentens garantiansvar opphører.

HOBART forbeholder seg retten til å utføre endringer eller forbedringer på alle produkter uten forhåndsvarsel.

© HOBART GmbH, Offenburg 2019

13 Samsvar

Original

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de Conformité / Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformitá / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Декларация соответствия / Uygunluk beyanı / Deklarcija o sukladnosti / Izjava o skladnosti / Declaração de Conformidade / Prohlášení o shodě

Hersteller / Dokumentationsbevollmächtigter: Manufacturer / authorized to compile the technical file: Fabricant / autorisée à constituer le dossier technique: Fabricante / autorizado para unificar la información técnica: Fabbricante / Responsabile della documentazione: Fabrikant / Geautoriseerd om de technische documentatie samen te stellen: Producent / autoryzowany przedstawiciel: Изготовитель / ответственный за составление документации: Üretici / Dokümantasyon yetkilisi: Proizvođač / ovlašten za sastavljanje tehničkog spisa: Proizvajalec / pooblaščeni za dokumentacijo: Fabricante / Responsável pela documentação: Výrobce / osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:	**HOBART GMBH / Verena Wiedenhöfer** **Robert-Bosch-Straße 17** **77656 Offenburg / Germany**

Maschine: Machine: Machine: Máquina: Macchina: Machine: Urządzenie: Машина: Makine: Stroj: Stroj: Máquina: Stroj:	**Geschirrspülmaschine** *Dishwasher* *Machine à laver la vaisselle* *Lavavajillas* *Lavastoviglie* *Vaatwasmachine* *Zmywarka do naczyń* *Посудомоечная машина* *Tezgahaltı bulaşık makineleri* *Perilica posuđa* *Stroj za pomivanje posode* *Máquina lava-loiça* *Myčka na nádobí*
Marke: Trade mark / Marque / Marca comercial / Marchio / Merk / Marka / Марка / Marka / Zaštitni znak / Znamka / Marca / Značka	**HOBART**

Type:	**AUP-Serie** **AUPT - Serie** **AUPL - Serie** **AM900 - Serie** **AMX - Serie**	**AMXT - Serie** **AMXX - Serie** **AMXXL - Serie** **CAMX-Serie** **HAMX-Serie**	**Design State: AMX-14-02**	**Serial No.: 86 72 XXXXX**

Hiermit bestätigen wir, dass die genannte Maschine entsprechend den nachfolgend aufgeführten Normen gefertigt und geprüft worden ist.
Herewith our confirmation that the named machine has been manufactured and tested in accordance with the following standards.
Par la présente, nous déclarons que la machine citée ci-dessus a été fabriquée et testée en conformité aux normes.
Por la siguiente confirmamos que la máquina mencionada ha sido fabricada conforme a las siguientes normas.
Con la presente confermiamo che la macchina indicata è stata costruita in conformità alle norme di seguito riportate.
Hierbij bevestigen wij dat de genoemde machine is gefabriceerd en getest volgens de hiervolgende voorwaarden.
Niniejszym deklarujemy, że wymieniony produkt spełnia wymogi następujących norm.
Настоящим мы подтверждаем, что указанная машина изготовлена в соответствии с приведенными ниже нормами.
İşbu belge ile belirtilen makinenin aşağıda listelenen normlar doğrultusunda hazırlandığını beyan ederiz.
Ovime potvrđujemo da je gore navedeni stroj proizveden i testiran sukladno sljedećim standardima.
S tem izjavljamo, da je naveden stroj izdelan in preizkušen v skladu s spodaj navedenimi standardi.
Com a presente declaramos que a máquina supracitada foi construída e inspecionada segundo as normas referidas a seguir.
Tímto potvrzujeme, že uvedený stroj byl vyroben a zkontrolován podle následujících norem.

DIN SPEC 10534:2019-02
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 60335-2-58:2005 + Corr. 2007 + A1:2008 + A11:2010 + A2:2015 + A12:2016
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN ISO 12100:2010

Die Maschine stimmt mit den folgenden Richtlinien überein:
The product complies with the following directives:
La machine est conforme aux directives fixées:
La máquina armoniza con las siguientes Directivas:
La macchina è conforme alle direttive seguenti:
Het product voldoet aan de volgende richtlijnen:
Urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:
Машина соответствует требованиям следующих директив:
Makine, aşağıdaki yönetmelikler ile uyumludur:
Ovaj stroj je u skladu sa sljedećim direktivama:
Stroj ustreza zahtevam sledečih direktiv:
A máquina está em conformidade com as seguintes diretivas:
Stroj je v souladu s ustanoveními následujících směrnic:

2006/42/EC	(Maschinenrichtlinie, Machinery-Directive)
2014/30/EU	(EMV-Richtlinie, EMC-Directive)
2014/53/EU	(Funkanlagen-Richtlinie, RED)
2011/65/EU	(RoHS Richtlinie, RoHS Directive)

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC eingehalten.
Protective Goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EU are in compliance with Appendix I No 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.
Les objectifs de protection de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU ont été respectés conforme à l'annexe I Nr. 1.5.1 der de la directive relative aux machines 2006/42/EC.
Directiva de protecciones de baja tension 2014/35/EU estan en acuerdo con el apendice I No 1.5.1. de la directiva de maquinaria 2006/42/EC.
Gli obiettivi di protezione della direttiva per basse tensioni 2014/35/EU è stata rispettata secondo allegato I n. 1.5.1 della Direttiva per macchine 2006/42/EC.
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU zijn nageleefd in overeenstemming met nr. 1.5.1 van bijlage I van de machine richtlijn 2006/42/EC.
Produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, zgodnie z załącznikiem I nr. 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/EC.
Цели, охраняемые Директивой по высоковольтному оборудованию 2014/35/EU, соблюдены в соответствии с приложением № 1.5.1 Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EC.
Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/EU'nin koruyucu hedeflerine, Makine Yönetmeliği 2006/42/EC, ek I no. 1.5.1'e göre uyulmuştur.
Sigurnosni ciljevi direktive o niskom naponu 2014/35/EU udovoljavaju dodatku i br. 1.5.1. Direktive o strojevima 2006/42/EC
Upoštevani so zaščitni cilji Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EC.
Os objetivos de proteção da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU foram cumpridos de acordo com o Apêndice I, n.º 1.5.1 da Diretiva de Máquinas 2006/42/EC.
Cíle ochrany dle nízkonapěťové směrnice 2014/95/ES byly splněny dle přílohy I č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Bestätigt durch:
Confirmed by:

Offenburg, 22.07.2019

ppa.

Harald Disch
Direktor Produktentwicklung Europa
Director Warewash Engineering Europe

Samsvar



HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Deutschland
Tel.: +49 (0)781.600-0
Fax: +49 (0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

HOBART Export
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Germany
Phone: +49 (0)781.600-2820
Fax: +49 (0)781.600-2819
E-Mail: info-export@hobart.de
Internet: www.hobart-export.com

Hobart UK.
Southgate Way,
Orton Southgate,
Peterborough
PE2 6GN
United Kingdom
Tel.: +44 (0)844 888 7777
Republic of Ireland: +353 (0)1246 0248
Fax: +44 (0)1733 361 347
E-mail: sales@hobartuk.com
Internet: www.hobartuk.com

Compagnie HOBART SAS
Allée du 1er mai
77183 Croissy Beaubourg
FRANCE
Tel: +33 (0)1 64 11 60 00
Fax: +33 (0)1 64 11 60 10
E-mail: contact@hobart.fr
Internet: www.hobart.fr

Hobart Nederland BV
Pompmolenlaan 12
3447 GK Woerden
Telefoon +31 (0)348 462626
Fax: +31 (0)348 430117
E-mail: info@hobartnederland.nl
Internet: www.hobartnederland.nl

Hobart Foster Belgium bvba/sprl
Industriestraat 6
1910 Kampenhout
Telefoon +32 (0) 16.60.60.40
Fax +32 (0) 16.60.59.88
E-mail: info@hobart.be
Internet: www.hobart.be

Hobart Norge
Gamle Drammenvei 120
N-1363 Høvik
Tlf.: +47-67109800
Fax.: +47-67109801
E-post: post@hobart.no
Hjemmeside: www.hobart.no

Hobart Scandinavia ApS
Håndværkerbyen 27
2670 Greve
Danmark
Tlf.: +45 4390 5012
Fax.: +45 4390 5002
E-mail: salg@hobart.dk
Internet: www.hobart.dk

Hobart Sweden/Finland
Tel: +46 8 584 50 920
E-mail: info@hobart.se
Internet: www.hobart.se

Australia
Hobart Food Equipment
Unit 1 / 2 Picken Street,
Silverwater NSW, 2128
Tel: +61 1800 462 278
Fax: +61 02 9714 0222
E-mail: sales@hobartfood.com.au
Internet: www.hobartfood.com.au

HOBART China
15th Floor, Building A
New Caohejing International Business
Center
391 Gui Ping Road
Shanghai, 200233
Telephone: +86 (0)21 34612000
Fax: +86 (0)21 34617166
Internet: www.hobartchina.com

HOBART Korea LLC
7th Floor, Woonsan Bldg, 108, Bangi-dong
Songpa-gu, Seoul 138-050
Korea
Telephone: +82 2 34 43 69 01
Fax: +82 2 34 43 69 05
E-mail: contact@hobart.co.kr
Internet: www.hobart.co.kr

HOBART (Japan) K.K.
6-16-16 Minami-Oi, Shinagawa-ku,
Tokyo 140-0013
Japan
Telephone: +81 3 5767 8670
Fax: +81 3 5767 8675
E-mail: info@hobart.co.jp
Internet: www.hobart.co.jp

Hobart International (S) Pte Ltd
158, Kallang Way, #06-03/05
Singapore 349245
Telephone: +65 6846 7117
Fax: +65 6846 0991
E-mail: enquiry@hobart.com.sg
Internet: http://www.hobart.com.sg

Hobart Thailand
43 Thai CC Tower Building,
31st FL, Room No. 310-311,
South Sathorn Rd., Yannawa,
Sathorn, Bangkok, 10120
Thailand
Telephone: +66(0)2-675-6279-81
Fax: +66(0)2-675-6282
E-mail: enquiry@hobartthailand.com
Internet: http://www.hobartthailand.com

ITW India Pvt Ltd.
501-502 Vipul Trade Centre
Sector 48 Sohna Road
Gurgaon 122001”
Telephone: +91 124 4245430
Fax: +91 124 4245432

Printed in Germany